

12 U.S.T. 1628

TURKEY

Surplus Agricultural Commodities n1

n1 Also TIAS 4926; post, Part 3.

TIAS 4874

12 U.S.T. 1628

September 6, 1961, Date-Signed

September 6, 1961, Date-In-Force

**STATUS:**

[\*1] Agreement amending the agreement of July 29, 1961.  
Effectuated by exchange of notes  
Signed at Ankara September 6, 1961;  
Entered into force September 6, 1961.

[NO LONG-TITLE IN ORIGINAL]

**TEXT:**

*The American Ambassador to the Turkish Minister of Commerce*

AMERICAN EMBASSY, ANKARA, TURKEY,

*September 6, 1961*

No. 397

**EXCELLENCY:**

I have the honor to refer to the Agricultural Commodities Agreement entered into by our two Governments on July 29, 1961 and to the accompanying exchange of notes, n2 and, in response to the request of the Government of the Republic of Turkey, to propose that this Agreement be amended as follows:

1. In paragraph 1 of Article I, change the dollar value of the sales program from "Wheat \$ 12.4," "Ocean transportation (estimated) \$ 1.8" and "Total \$ 14.2" to "Wheat \$ 43.4," "Ocean transportation (estimated) \$ 6.3," and "Total \$ 49.7" respectively.
2. In paragraph 1 B of Article II change "twenty percent" to read "sixteen and one-half percent."
3. In paragraph 1 C of Article II change "sixty percent" to read "sixty-three and one-half percent."
4. Paragraph 1 of Article III is deleted in its entirety and the following is inserted in its place:

"(1) The amount of lira to [\*2] be deposited to the account of the United States shall be the equivalent of the dollar sales value of the commodities and ocean transportation costs reimbursed or financed by the Government of the United States (except costs resulting from the requirement that United States flag vessels be used) converted into lira as follows:

"(a) at the rate for dollar exchange applicable to commercial import transactions on the dates of dollar disbursements by the United States provided that a single exchange rate applying to all foreign exchange transactions is maintained by the Government of Turkey, or

"(b) if more than one legal rate for foreign exchange transactions exists, the rate of exchange shall be mutually agreed upon from time to time between the Government of the United States and the Government of Turkey."

5. It is further understood that in the note of July 29, 1961, numbered paragraph 1 is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

"1. With respect to paragraph 1 of Article II of the Agreement, the Government of the Republic of Turkey will provide, upon request of the Government of the United States of America, facilities for the conversion into non-dollar [\*3] currencies of up to \$ 300,000 in funds to finance educational exchange programs in other countries. In addition, the Government of the Republic of Turkey will provide, upon request of the Government of the United States of America, facilities for the conversion into non-dollar currencies of two percent of the total sales proceeds of the Agreement to finance agricultural market development activities in other countries."

-----Footnotes-----

n2 TIAS 4819; ante, p. 1098.

-----End Footnotes-----

I have the honor to propose that this note and Your Excellency's reply concurring therein shall constitute an Agreement between our two Governments on this matter to enter into force on the date of Your Excellency's note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

*The Turkish Minister of Commerce to the American Ambassador*

TURKIYE CUMHURIYETI TICARET BAKANLIGI n1

-----Footnotes-----

n1 Republic of Turkey Ministry of Commerce

ANKARA, *September 6, 1961*

EXCELLENCY:

I have the honor to acknowledge receipt of your Note N. 397, dated September 6, 1961, which reads as follows:

"Excellency:

I have the honor to refer to the Agricultural Commodities Agreement entered into by our two Governments on July 29, 1961 and to the accompanying exchange of notes, and, in response to the request of the Government of the Republic of Turkey, to propose that this Agreement be amended as follows:

1. In paragraph 1 of Article I, change dollar value of the sales program from "Wheat \$ 12.4," "Ocean transportation (estimated) \$ 1.8" and "Total \$ 14.2" to "Wheat \$ 43.4," "Ocean transportation (estimated) \$ 6.3," and "Total \$ 49.7" respectively.

2. In paragraph 1 B of Article II change "twenty percent" to read "sixteen and one-half percent."

3. In paragraph 1 C of Article II change "sixty percent" to read "sixty-three and one-half percent."

4. Paragraph 1 of Article III is deleted in its entirety and the following is inserted in its place:

"(1) The amount of lira to be deposited to the account of the United States shall be the equivalent of the dollar sales value of the commodities and ocean transportation costs reimbursed or [\*5] financed by the Government of the United States (except costs resulting from the requirement that United States flag vessels be used) converted into lira as follows:

"(a) at the rate for dollar exchange applicable to commercial import transactions on the dates of dollar disbursements by the United States provided that a single exchange rate applying to all foreign exchange transactions is maintained by the Government of Turkey, or

"(b) if more than one legal rate for foreign exchange transactions exists, the rate of exchange shall be mutually agreed upon from time to time between the Government of the United States and the Government of Turkey."

5. It is further understood that in the note of July 29, 1961, numbered paragraph 1 is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

"1. With respect to paragraph 1 of Article II of the Agreement, the Government of the Republic of Turkey will provide, upon request of the Government of the United States of America, facilities for the conversion into non-dollar currencies of up to \$ 300,000 in funds to finance educational exchange programs in other countries. In addition, the Government of the Republic of Turkey will provide, [\*6]

upon request of the Government of the United States of America, facilities for the conversion into non-dollar currencies of two percent of the total sales proceeds of the Agreement to finance agricultural market development activities in other countries."

I have the honor to propose that this note and Your Excellency's reply concurring therein shall constitute an Agreement between our two Governments on this matter to enter into force on the date of Your Excellency's note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration."

I have the honor to inform you that the Government of the Republic of Turkey concurs with the foregoing understandings.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

**SIGNATORIES:**

RAYMOND A. HARE  
His Excellency

MEHMET BAYDUR,

*Minister of Commerce of the Government of the Republic of Turkey, Ankara, Turkey.*

MEHMET BAYDUR

*Minister of Commerce*  
His Excellency

RAYMOND A. HARE

*Ambassador of the United States of America Ankara, Turkey.*